

**[HR] Upute za korištenje i instalaciju**

Kapuljača

**[HU] Felhasználói Kézikönyv**

Motorháztető

**[SR] Упутства за употребу и инсталацију**

Кухињског Аспиратора

**[LT] Naudojimo ir montavimo instrukcijos**

Gartraukis

**[LV] Norādījumi par lietošanu un uzstādīšanu**

Tvaiku Nosūcējs

**[EE] Kasutus- ja paigaldusjuhend**

Pliidikumm

**[SI] Priročnik za uporabo**

Napa

**FTC 912XSL****FTC 612XSL****FTC 512XSL****FTC 932XSL****FTC 612WHL****FTC 612 XS LED1****FTC 912 XS LED1**

# KAZALO

HR

INFORMACIJE O SIGURNOSTI .....	.4
SVOJSTVA PROIZVODA .....	.7
INSTALIRANJE .....	.8
KORIŠTENJE .....	.10
ODRŽAVANJE .....	.11

# TÁRGYMutató

HU

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK .....	.13
JELLEMZŐK .....	.16
FELSZERELÉS .....	.17
HASZNÁLAT .....	.19
KARBANTARTÁS .....	.20

# Индекс

SR

БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ .....	.22
КАРАКТЕРИСТИКЕ .....	.25
ИНСТАЛИРАЊЕ .....	.26
УПОТРЕБА .....	.28
ОДРЖАВАЊЕ .....	.29

# TURINYS

LT

SAUGUMO INFORMACIJA .....	.31
PRIETAISO APRAŠYMAS .....	.34
MONTAVIMAS .....	.35
NAUDOJIMAS .....	.37
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA .....	.38

# INDEKSS

LV

INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU .....	.40
TEHNISKIE DATI .....	.43
UZSTĀDĪŠANA .....	.44
IZMANTOŠANA .....	.46
APKOPE .....	.47

# INDEKS

EE

OHUTUSTEAVE .....	.49
OMADUSED .....	.52
PAIGALDAMINE .....	.53
KASUTAMINE .....	.55
HOOLDUS .....	.56

# KAZALO

VARNOSTNE INFORMACIJE.....	58
ZNAČILNOSTI.....	61
NAMESTITEV .....	62
UPORABA.....	64
VZDRŽEVANJE .....	65

## INFORMACIJE O SIGURNOSTI

---

**i** Radi vlastite sigurnosti i ispravnog rada uređaja, molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik prije instalacije i stavljanja u funkciju uređaja. Ove upute uvijek držite uz uređaj, čak i u slučaju ustupanja ili prijenosa trećim osobama. Važno je da su korisnici upoznati sa svim značajkama rada i sigurnosti uređaja.

**⚠ Spajanje električnih vodova mora obaviti kompetentni tehnički stručnjak.**

- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete nastale zbog neprikladne instalacije ili korištenja.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
- Ako upute za instalaciju plinskog štednjaka određuju veću udaljenost od gore navedene, potrebno je uvažiti.
- Provjerite da mrežni napon odgovara onom naznačenom na pločici s tehničkim podacima koja se nalazi s unutrašnje strane nape.
- Glavni izolatori moraju biti instalirani u fiksnom uređaju u skladu s propisima o sustavima ožičenja.
- Za uređaje razreda I, provjerite da kućna mreža napajanja ima odgovarajuće uzemljenje.
- Spojite napu na dimnjak pomoću cijevi minimalnog promjera 120 mm. Put kojim prolazi dim mora biti što je moguće kraći.
- Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispust zraka.
- Ne spajate usisnu napu na dimnjake koje odvode dim od izgaranja (npr. kotlova, kamina, itd.).

- Ako se napa koristi u kombinaciji s neelektričnim uređajima (npr. uređajima na plin), mora biti osiguran dovoljan stupanj prozračenosti u prostoriji radi sprječavanja vraćanja toka ispušnih plinova. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoriji ne smije prelaziti 0,04 mbara kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostoriju.
- Zrak se ne smije odvoditi kroz odvodnu cijev koja se koristi za ispuštanje dima od uređaja sa izgaranjem koje napaja plin ili druga goriva.
- Ako je kabel napajanja oštećen mora ga zamijeniti proizvođač ili tehničar servisne službe.
- Spojite utikač u utičnicu tipa koji odgovara važećim zakonima i nalazi se na dostupnom mjestu.
- U vezi tehničkih i sigurnosnih mjera koje treba poštovati u vezi ispuštanja dima, važno je pažljivo se pridržavati odredbi lokalnih vlasti.

**⚠️ UPOZORENJE:** prije instaliranja nape, uklonite zaštitne folije.

- Koristite samo vijke i sitni materijal tipa koji odgovara napi.

**⚠️ UPOZORENJE:** Nepotpuna instalacija vijaka ili elemenata za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može dovesti do opasnosti od električnog udara.

- Ne gledajte izravno optičkim sredstvima (naočale, povećalo...).
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca ne mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičkim i senzoričkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem samo ako ih se nadgleda i uputi u korištenje uređaja na siguran način te upozna s opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako ih se nadgleda.
- Nadgledajte djecu i pobrinite se da se ne igraju s uređajem.

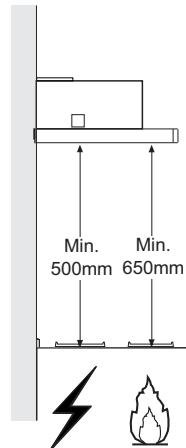
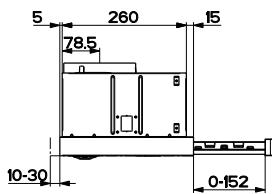
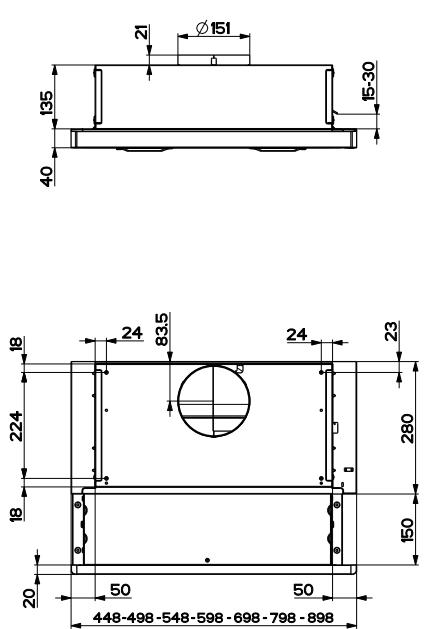
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih psihofizičkih i senzorskih sposobnosti ili nedovoljnog znanja, osim ako ih se pažljivo ne nadzire i instruira.

**⚠ Dostupni dijelovi mogu postati jako vrući tijekom korištenje uređaja za kuhanje.**

- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara).  
Pogledajte dio Održavanje i čišćenje.
- U prostoriji treba osigurati odgovarajuću ventilaciju kada se napa upotrebljava istodobno s uređajima koji koriste plin ili druga goriva (ne odnosi se na uređaje koji ispuštaju samo zrak natrag u prostoriju).
- Simbol  na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati odgovarajućem centru za reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom o pravilnom odlaganju proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz njegova neprikladnog odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

# SVOJSTVA PROIZVODA

## Zapreminima



## Komponente

### Ref.Količina Komponente proizvoda

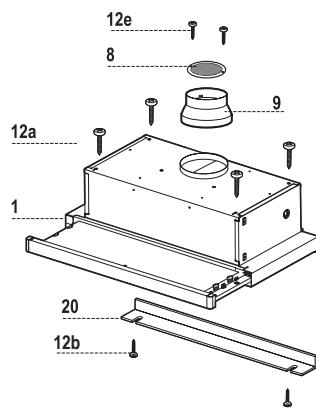
1	1	Tijelo nape koje se sastoji od: komande, svjetla, uređaj za ventilaciju, filtri
8	1	Usmjereni rešetka za izlaz zraka
9	1	Prirubnice za smanjenje $\varnothing$ 150-120 mm
20	1	Profil za zatvaranje

### Ref.Količina Komponente za instalaciju

12a	4	Vijci 4,2 x 44,4
12b	2	Vijci 4,2 x 12,7
12e	2	Vijci 2,9 x 9,5

### Količina Dokumentacija

1	Knjižica s uputama
---	--------------------

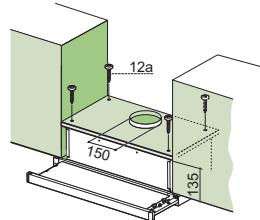


# INSTALIRANJE

## Bušenje površine podloge i montaža nape

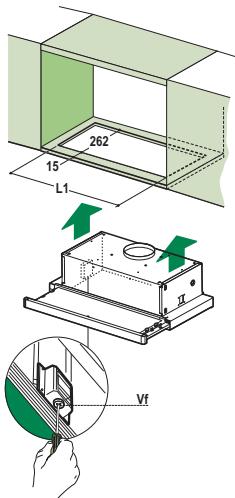
### MONTAŽA VIJCIMA

- Površina podloge nape mora ulaziti 135 mm od donje površine visećih elemenata.
- Probušite ø 4,5 mm podlogu koristeći pločicu za bušenje koji je dio opreme.
- Probušite rupu ø 150 mm na površini podloge koristeći pločicu za bušenje koji je dio opreme.
- Učvrstite sa 4 vijka **12a** (4,2 x 44,4) koji su dio opreme.



### MONTAŽA UČVRŠĆIVANJEM OPRUŽNIM MEHANIZMOM

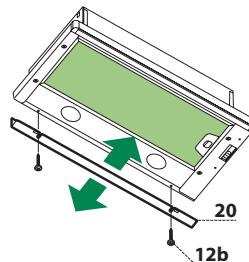
- Napa se može instalirati izravno na donju površinu visećih elemenata s bočnim opružnim potpornjima.
- Napravite udubinu na donjoj površini visećeg elementa, kako je prikazano.
- Umetnите napu sve dok se ne zakači na bočne opružne potpornje.
- Učvrstite do kraja stezanjem vijaka **Vf** s donje strane nape.



Tip nape	45	50	55	60	70	80	90
L1	360	410	460	510	610	710	810

### PROFIL ZA ZATVARANJE

- Prostor između ruba nape i donjeg zida može biti zatvoren korištenjem profila **20** koji je dio opreme s vijcima već unaprijed namještenim za tu svrhu **12b**.

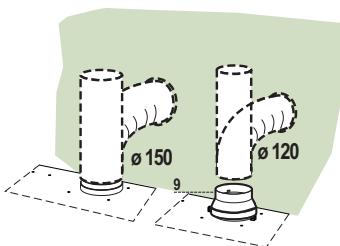


## Spojevi

### IZLAZ ZRAKA VERZIJA S USISAVANJEM

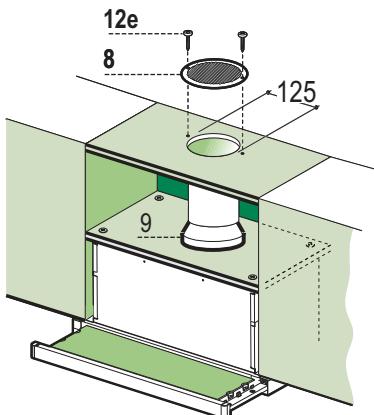
Za instalaciju u usisnoj verziji spojiti napu na izlazni cijevni vod preko čvrste ili fleksibilne cijevi od  $\varnothing 150$  ili  $120$  mm, čiji je izbor ostavljen instalateru.

- Za spajanje s cijevi od  $\varnothing 120$  mm, umetnите prirubnicu za smanjivanje **9** na izlaz iz tijela nape.
- Učvrstite cijev prikladnim trakama za stezanje cijevi. Potreban materijal ne ide uz opremu.
- Uklonite eventualne filtre protiv mirisa s aktivnim ugljenom.



### IZLAZ ZRAKA VERZIJA S FILTRIRANJEM

- Probušite otvor  $\varnothing 125$  mm na eventualnom podupiraču koji stoji iznad nape.
- Spojite prirubnicu na otvor na podupiraču koji se nalazi iznad nape pomoću čvrste ili fleksibilne cijevi od  $\varnothing 120$  mm.
- Učvrstite cijev prikladnim trakama za stezanje cijevi. Potreban materijal ne ide uz opremu.
- Učvrstite usmjereni rešetku **8** na izlaz pomoću 2 vijka **12e** ( $2,9 \times 9,5$ ) koji su dio opreme.
- Provjerite je li prisutan filter protiv mirisa s aktivnim ugljenom.

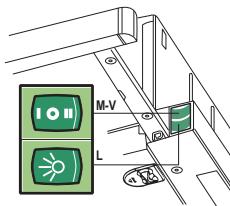
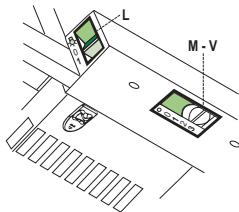


### ELEKTRIČNI SPOJ

- Spojite napu na napajanje mreže stavljanjem između dvopolnog prekidača s otvorenim kontakata od najmanje 3 mm.
- Nakon instaliranja nape potrebno je prvi put energično otvoriti pomična kolica sve dok se ne čuje da su došla do kraja.

# KORIŠTENJE

## Komandna ploča



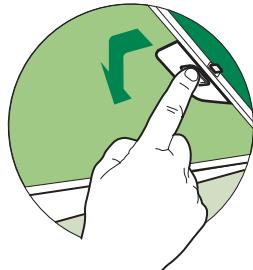
- |          |        |                              |          |        |                              |
|----------|--------|------------------------------|----------|--------|------------------------------|
| <b>L</b> | Svetla | Pali i gasi rasvjetni uređaj | <b>L</b> | Svetla | Pali i gasi rasvjetni uređaj |
| <b>M</b> | Motor  | Pali i gasi usisni motor     | <b>M</b> | Motor  | Pali i gasi usisni motor     |
| <b>V</b> | Brzina | Određuje brzinu rada:        | <b>V</b> | Brzina | Određuje brzinu rada:        |
1. Najmanja brzina, prikladna za stalnu izmjenu zraka posebno tiha, kod male prisutnosti isparavanja od kuhanja.
2. Srednja brzina, prikladna za najveći dio uvjeta korištenja, budući da ima izvrstan odnos između dometa obrađenog zraka i zvučne razine.
3. Najveća brzina, prikladna za suočavanje s maksimalnim emisijama para od kuhanja, također na dulje vrijeme.

# ODRŽAVANJE

## Filtri protiv masnoće

### ČIŠĆENJE METALNIH SAMONOSIVIH FILTRA PROTIV MASNOĆE

- Mogu se prati i u perilici za posuđe i treba ih prati otpriklike nakon svaka 2 mjeseca korištenja ili češće, kod posebno intenzivnog korištenja.
- Izvucite usisna kolica.
- Uklonite filtre, jedan po jedan, djelujući na određene kopče.
- Operite filtre izbjegavajući njihovo savijanje i ostavite ih da se osuše prije no što ih stavite natrag. (Eventualna promjena boje površine filtra koja se može s vremenom pojaviti, apsolutno ne utječe na njegovu učinkovitost).
- Ponovno ih namjestite pazeći da ručica ostane okrenuta prema vanjskoj vidljivoj strani.
- Zatvorite usisna kolica.

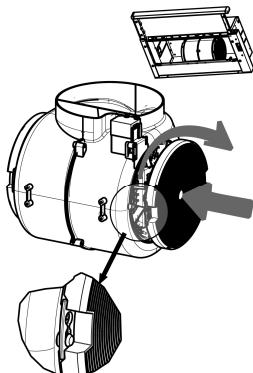


## Filtri protiv mirisa (verzija s filtriranjem)

### ZAMJENA

**Pažnja:** Isključite svjetla i pričekajte da se žarulje ohlade prije zamjene filtra protiv mirisa.

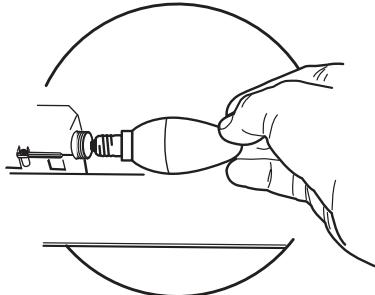
- Nisu perivi ni obnovljivi, mijenjaju se otpriklike nakon svaka 4 mjeseca korištenja ili češće, kod posebno intenzivnog korištenja.
- Izvucite usisna kolica.
- Uklonite filtre protiv masnoće.
- Uklonite zasićeni filter protiv mirisa s aktivnim ugljenom djelujući na prikladne kopče.
- Stavite novi filter tako da ga prikačite na njegovo mjesto.
- Ponovno namjestite filtre protiv masnoće.
- Zatvorite usisna kolica.



## Rasvjeta

### ZAMJENA LAMPICA

- Uklonite metalne filtre protiv masnoće.
- Odvrnite žarulje i zamijenite ih novima istih karakteristika.
- Ponovno namjestite metalne filtre protiv masnoće.



Žarulja	Apsorpcija (W)	Grlo žarulje	Voltaža (V)	Dimenzije (mm)	Sustav označavanja ILCOS
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

---

 Saját biztonsága és a készülék helyes működése érdekében arra kérjük, hogy a készülék üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. Tartsa ezt mindig a készülékkel együtt, a készülék átadása vagy eladása esetén is. Fontos, hogy a felhasználók tisztában legyenek a készülék minden működési és biztonsági jellemzőjével.

 A vezetékek bekötését szakembernek kell elvégeznie.

- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyes típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fentinél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek.
- A hatályos vezetékezési jogszabályoknak megfelelően a rögzített berendezéshez szakaszoló eszközöket kell beszerelni.
- Az I. kategóriájú készülékeknél ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e.
- Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a páraelszívót a kéményhez. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló csövekbe bekötni.

- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségen, ahol a páraelszívó mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségből.
- A levegő nem vezethető ki egy olyan csatornán keresztül, amit a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstelvezetésére használnak.
- A megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárolag a gyártó vagy a vevőszolgálat szakembere végezheti.
- A hálózati csatlakozót csak a hatályos előírásoknak megfelelő és jól hozzáférhető konnektorba szabad bedugni.
- A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági teendőket illetően fontos a helyi hatóságok által előírt szabályok szigorú betartása.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** az elszívó üzembe helyezése előtt el kell távolítani a védőfóliákat.

- Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.

- Tilos optikai eszközökkel (látcső, nagyítóüveg) közvetlenül figyelni.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.
- Figyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

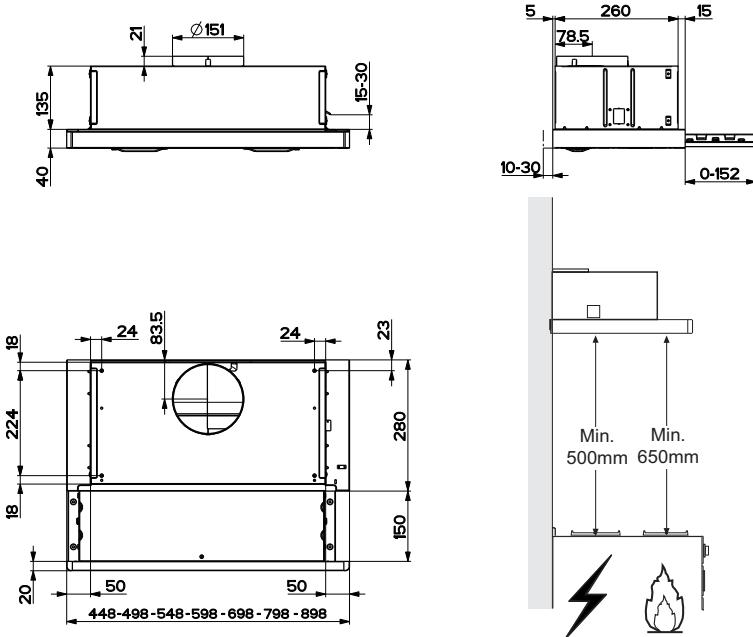
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (gyerekek is beleértve), hacsak nem tanítják meg vagy ellenőrzik őket a készülék használatára, illetve használatában.

**⚠** A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.

- Az előírt időtartam lejárata után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély). Lásd az Ápolás és karbantartás bekezdést.
- Megfelelő szellőzésről kell gondoskodni a helyiségen, amikor a páraelszívót gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékekkel egyidejűleg használják (olyan készülékek mellett sem használható, amelyek kizárolag a helyiségre engedik a levegőt).
- A terméken, illetve a csomagoláson látható szimbólum  arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.

# JELLEMZŐK

## Helyszükséglet



## Alkatrészek

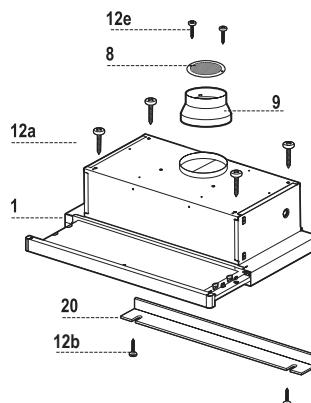
Hív.	Db	Készülék alkatrészek
1	1	Készülékház: kezelőszervek, világítás, ventilátorblokk, szűrők
8	1	Levegőkimeneti irányított rács
9	1	Szűkitőperem 150-120 mm átm.
20	1	Záróprofil

## Felszerelési alkatrészek

Hív.	Db	Felszerelési alkatrészek
12a	4	4,2 x 44,4 csavar
12b	2	4,2 x 12,7 csavar
12e	2	2,9 x 9,5 csavar

## Dokumentáció

- 1 Használati útmutató

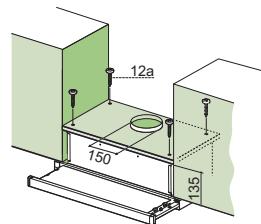


# FELSZERELÉS

## A tartófelületi furatok kialakítása és a készülék felszerelése

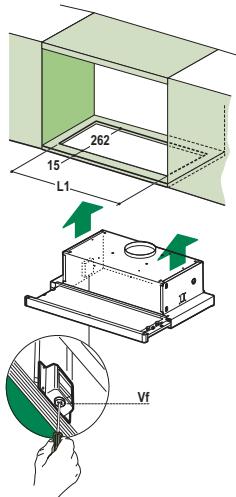
### FELSZERELÉS CSAVAROKKAL

- A készülék tartófelülete és a függőegységek alsó síkja közötti távolság 135 mm legyen.
- A tartoékként adott fúrási sín segítségével készítsen 4,5 mm átmérőjű furatot a tartófelülethez.
- A tartoékként adott fúrási sín segítségével készítsen 150 mm átmérőjű furatot a tartófelületen.
- A tartoékként adott 4 darab **12a** csavarral (4,2 x 44,4) rögzítsen.



### SZERELÉS BEPATTINTÁSOS RÖGZÍTÉssel

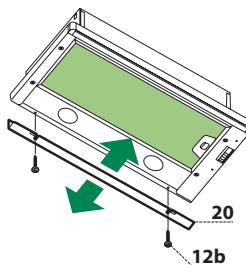
- A bepattintatható oldaltámaszokkal a készülék közvetlenül is felszerelhető a függőegységek alsó síkjára.
- Az ábra szerinti módon alakítsa ki a függőegység alsó síkját.
- Illessze be a készüléket a bepattintatható oldaltámaszok beakadásáig.
- A készülék alól rögzítse véleges jelleggel a **Vf** csavarok meghúzásával.



Készüléktípus	45	50	55	60	70	80	90
L1	360	410	460	510	610	710	810

### ZÁRÓPROFIL

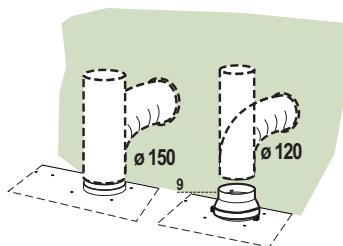
- A készülék széle és a hátfal közötti rést a tartoékként adott **20** profil és a külön erre a célra szolgáló csavarok segítségével zárhatja le **12b**.



## LEVEGŐKIMENET (KIVEZETÉSES VÁLTOZAT)

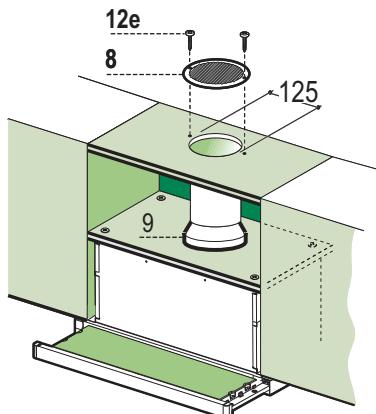
Kivezetéses változat esetén a szagelszívó és a levegőkimenet összekötése a felszerelést végző szakember választásától függően 150 vagy 120 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel történjen.

- A 120 mm átmérőjű csővel való összekötéshez illessze a 9 szűkítőperemet a készülékház kimenetére.
- A cső rögzítéséhez használjon megfelelő csőszorító pántokat. Az ehhez szükséges anyag nem tartozék.
- Vegye ki az esetleges aktív szemes szagszűrőt.



## LEVEGŐKIMENET (KERINGETÉSES VÁLTOZAT)

- A készülék fölötti esetleges konzolon alakítsan ki egy 125 mm átmérőjű furatot.
- Egy 120 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel csatlakoztassa a peremet a készülék fölötti konzolon levő kimeneti nyíláshoz.
- A cső rögzítéséhez használjon megfelelő csőszorító pántokat. Az ehhez szükséges anyag nem tartozék.
- A 8 irányított rácsot a tartozékként adott 2 darab 12e csavarral (2,9 x 9,5) rögzítse.
- Ügyeljen arra, hogy az aktív szemes szagszűrő a helyén legyen.

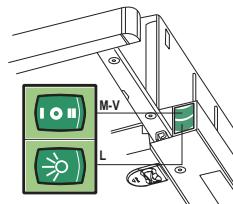
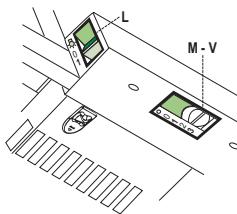


## ELEKTROMOS BEKÖTÉS

- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.
- A készülék üzembe helyezése után határozott mozdulattal addig húzza ki a csúszthatató kocsit, amíg nem hallja a menet végét jelző kattanást.

# HASZNÁLAT

## Kezelőlap



- L** Világítás Be- és kikapcsolja a világítási rendszert.
- M** Motor Be- és kikapcsolja a beszívó motort.
- V** Sebesség Szabályozza az üzemi sebességet:
1. Legkisebb sebesség a különösen csendes és folyamatos légeseréhez, kevés főzési gőz esetén.
  2. Közepes sebesség, ami az üzemi körülmények többségéhez ajánlott, tekintettel a kezelt levegő mennyisége és a zajszint közötti kedvező arányra.
  3. Legnagyobb sebesség, ami akár hosszabb időtartamon keresztül is alkalmas a nagymennyiségű főzési gőz kezelésére.

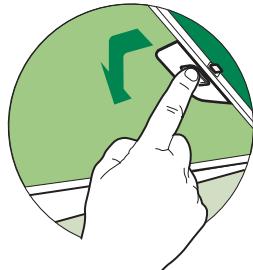
- L** Világítás Be- és kikapcsolja a világítási rendszert.
- M** Motor Be- és kikapcsolja a beszívó motort.
- V** Sebesség Szabályozza az üzemi sebességet:
1. Legkisebb sebesség a különösen csendes és folyamatos légeseréhez, kevés főzési gőz esetén.
  2. Közepes sebesség, ami az üzemi körülmények többségéhez ajánlott, tekintettel a kezelt levegő mennyisége és a zajszint közötti kedvező arányra.

# KARBANTARTÁS

## Zsírszűrők

### AZ ÖNHORDÓ FÉM ZSÍRSZŰRŐK TISZTÍTÁSA

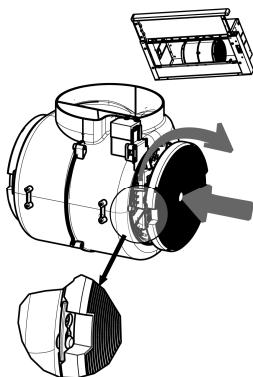
- Mosogatógépben is tisztíthatók, és kb. kéthavonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.
- Húzza ki az elszívókocsit.
- A megfelelő akasztókon végigmenve egyenként vegye ki a szűrőket.
- Összenyomás nélkül tisztítsa, majd a visszaszerelés előtt hagyja megszáradni a szűrőket. (A szűrőfelület színének – idővel esetlegesen bekövetkező – elváltozása semmilyen módon nem befolyásolja a szűrő hatékony működését.)
- Úgy szerelje őket vissza, hogy a fogantyú a külső látható rész felé essen.
- Tolja vissza az elszívókocsit.



### Szagszűrők (keringetéses változat)

#### CSERE

**Figyelem:** A szagszűrő cseréjének elvégzése előtt kapcsolja le a világítást, és várja meg, amíg lehűlnek a lámpák.

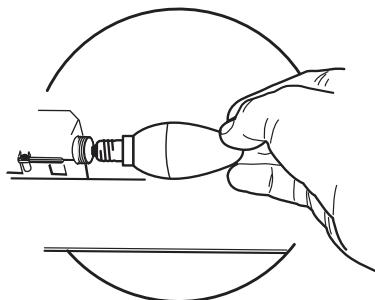


- Nem moshatók és nem regenerálhatók, hanem kb. 4 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell őket cserélni.
- Húzza ki az elszívókocsit.
- Vegye ki a zsírszűrőket
- A megfelelő akasztók segítségével emelje ki az elhasználódott aktív szemes szagszűrőt.
- Úgy szerelje be az új szűrőt, hogy azt beakaszta a helyére.
- Szerelje vissza a zsírszűrőket.
- Tolja vissza az elszívókocsit.

## Világítás

### AZ IZZÓK CSERÉJE

- Vegye ki a fém zsírszűrőket.
- Cavarja ki, majd cserélje ki az izzókat ugyanolyan minőségű új izzókkal.
- Tegye vissza a fém zsírszűrőket.



Izzó	Elszívási teljesítmény (W)	Csatlakozás	Feszültség (V)	Méret (mm)	ILCOS kód
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

## **БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ**

---



Ради ваше безбедности и правилног коришћења уређаја, пре монтаже и употребе пажљиво прочитајте ово упутство. Увек чувајте ово упутство заједно са уређајем, чак и приликом пресељења или продаје. Корисници морају у потпуности да познају рад и безбедносне карактеристике уређаја.

**Δ Спајање каблова мора да обави специјализовани техничар.**

- Произвођач неће бити одговоран ни за какву штету насталу услед неправилне или неодговарајуће инсталације.
- Минимална безбедна удаљеност између горње површине штедњака и аспиратора је 650 mm ( неки модели се могу поставити и ниже, погледајте одељке о радним димензијама и постављању).
- Ако је у упутству за постављање гасног штедњака наведено веће растојање, то се мора поштовати.
- Проверите да ли напон напајања одговара ономе који је назначен на натписној плочици са унутрашње стране аспиратора.
- Уређај за прекид напајања мора бити уградњен у фиксно ожичење у складу са прописима о ожичавању.
- У случају уређаја 1. класе, проверите да ли струјна утичница може да обезбеди адекватно уземљење.
- Прикључите аспиратор на вентилациону цев помоћу цеви пречника бар 120 mm. Цев мора бити што је могуће краћа.
- Морају се поштовати прописи који се односе на испуштање ваздуха.
- Не прикључујте аспиратор на издувне цеви кроз које пролазе продукти сагоревања (нпр. из котлова и камина).

- Ако се аспиратор користи заједно са неелектричним уређајима (нпр. уређаји који сагоревају гас), мора се обезбедити довољна проветреност просторије да би се спречио повратни ток издувног гаса. Када се аспиратор користи заједно са уређајима који не користе електричну енергију, негативан притисак у просторији не сме прећи 0,04 mbar да се испарења не би враћала кроз аспиратор у просторију.
- Ваздух не сме да се одводи у вентилациону цев која се користи за одвод испарења из уређаја који раде на гас или друга горива.
- Ако се кабл за напајање оштети, мора га заменити произвођач или његов заступник.
- Утикач ставите у утичницу која је у складу са важећим прописима и постављена на лако доступном месту.
- У погледу примене техничких и безбедносних мера које се односе на издувавање испарења, важно је пажљиво се придржавати прописа локалних власти.

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ:** Пре постављања аспиратора скините заштитне фолије.

- Користите само завртње и мале делове који држе аспиратор.

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ:** Постављање завртњева или носача које није у складу са овим упутством може довести до струјног удара.

- Не гледајте директно у извор светlostи кроз оптичка помагала (наочаре, лупе...).
- Не flamбирајте намирнице испод аспиратора; опасност од ватре.
- Овај уређај могу да користе деца узраста од 8 година навише и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, ако су под надзором или су упућене у безбедан начин употребе уређаја и разумеју могуће опасности. Малој деци не дозволите да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање не треба да обављају деца без надзора.
- Деца морају бити под надзором да се не би играла са уређајем.

- Овај уређај не треба да користе особе (укључујући и децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, сем ако их надзиру или о употреби уређаја саветују особе одговорне за њихову безбедност.

**⚠** Приступачни делови могу постати врели кад се користе заједно са апаратима за кување.

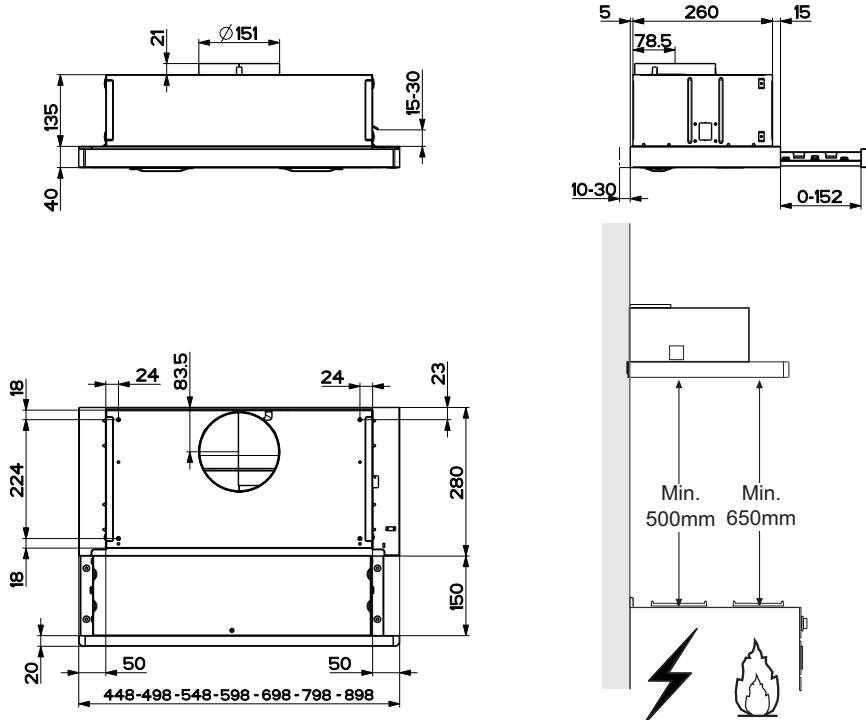
- Очистите и/или замените филтере након одређеног временског периода (опасност од ватре). Погледајте одељак „Чишћење и одржавање“.

Просторија се мора адекватно проветравати ако се аспиратор користи у исто време кад и уређаји који раде на гас или друга горива (не односи се на уређаје који испуштају ваздух натраг у просторију).

- Симбол  на производу или његовој амбалажи означава да се он не сме сматрати обичним кућним отпадом. Уместо тога мора се предати на одговарајућем месту служби за рециклажу електричних и електронских уређаја. Обезбеђивањем правилног уклањања овог производа допринећете спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи, до чега би могло доћи у случају његовог неодговарајућег уклањања. За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ.

# КАРАКТЕРИСТИКЕ

## Димензије



## Делови

### Оzn. Кол. Делови производа

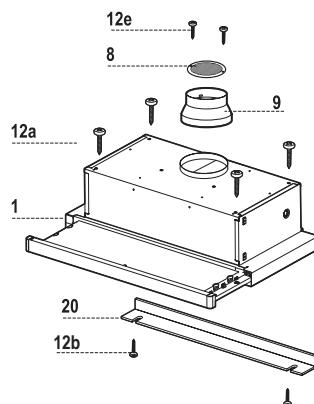
1	1	Тело аспиратора, заједно са: командама, осветљењем, вентилатором и филтерима
8	1	Решетка усмртивача одвода ваздуха
9	1	Редуцир прирубница $\varnothing 150-120$ mm
20	1	Затварачки елемент

### Оzn. Кол. Делови за монтажу

12a	4	Завртни 4,2 x 44,4
12b	2	Завртни 4,2 x 12,7
12e	2	Завртни 2,9 x 9,5

### Кол. Документација

1	Упутство за употребу
---	----------------------

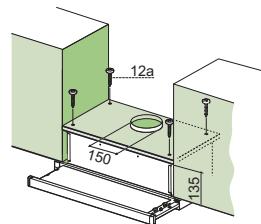


# ИНСТАЛИРАЊЕ

## Бушење носеће површи и причвршћивање аспиратора

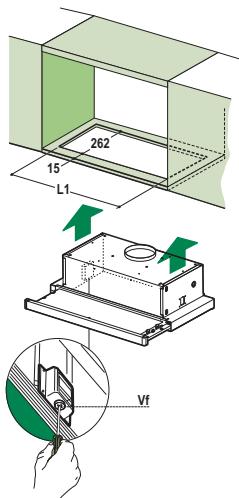
### ПОСТАВЉАЊЕ ЗАВРТЊЕВА

- Носећа површ за аспиратор мора бити 135 mm изнад доње површине уградног елемента.
- Избушите носећу површ бургијом  $\varnothing$  4,5 mm користећи приложени шаблон.
- Исечите отвор  $\varnothing$  150 mm на носећој површи користећи приложени шаблон.
- Причврстите аспиратор помоћу 4 приложена завртња **12a** (4,2 x 44,4).



### ПОСТАВЉАЊЕ ПОМОЋУ НОСАЧА

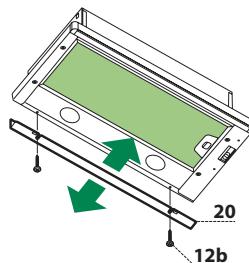
- Аспиратор се може монтирати директно на доњу површину уградног елемента помоћу спојних бочних носача.
- Исечите отвор на доњој површини уградног елемента, као на слици.
- Увуците аспиратор тако да бочни носачи легну на своје место.
- Фиксирајте га притезањем завртњева **Vf** са доње стране аспиратора.



Тип аспиратора 45	50	55	60	70	80	90
L1	360	410	460	510	610	710

### ЗАТВАРАЧКИ ЕЛЕМЕНТ

- Простор између ивице аспиратора и зида може се затворити приложеним елементом бр. **20** помоћу у ту сврху приложених завртњева **12b**.

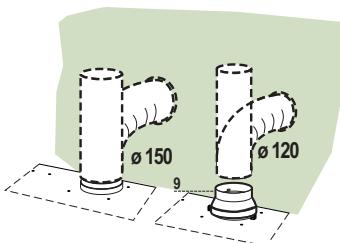


## Приклъучци

### ВЕНТИЛАЦИОНИ СИСТЕМИ СА ОДВОДНОМ ЦЕВИ

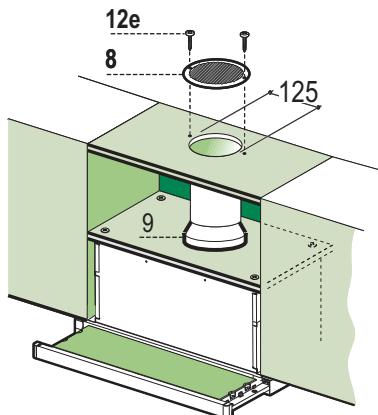
Када аспиратор постављате у верзији за издувавање, причврстите тело аспиратора за димњак користећи савитљиву или чврсту цев  $\varnothing$  150 или 120 mm по избору инсталатера.

- Да бисте инсталерили издувну цев  $\varnothing$  120 mm, причврстите редукциону спојницу 9 на отвор аспиратора.
- Фиксирајте цев помоћу одговарајућих обујмица (нису приложене).
- Уклоните све филтере са активним угљем.



### ОДВОД ВАЗДУХА КОД ВЕРЗИЈЕ ЗА РЕЦИРКУЛАЦИЈУ

- Исеците отвор  $\varnothing$  125 mm у полици која се налази изнад аспиратора.
- Спојите прирубницу са отвором на полици изнад аспиратора помоћу савитљиве или чврсте цеви  $\varnothing$  120 mm.
- Фиксирајте цев помоћу одговарајућих обујмица (нису приложене).
- Причврстите усмешавајућу решетку 8 на отвор за рециркулацију ваздуха помоћу 2 приложена завртња 12e (2,9 x 9,5).
- Уверите се да су стављени филтери са активним угљем.

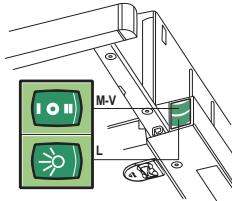
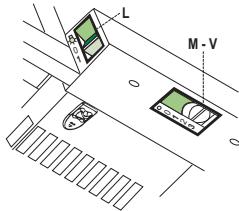


### ЕЛЕКТРИЧНИ ПРИКЉУЧАК

- Приклъучите аспиратор у струју преко двополног прекидача код кога је растојање између контаката бар 3 mm.
- Када први пут отварате клизни склоп након постављања аспиратора, извузите га тако да шклоцне.

# УПОТРЕБА

## Контролна табла



**L** Осветљење Укључује и искључује  
сијалице.

**M** Мотор Укључује и искључује  
мотор аспиратора.

**V** Брзина Подешава брзину рада  
аспиратора:

1. Мала брзина, користи  
се за непрекидан и  
нечујан проток ваздуха  
у случају мале количине  
кухињских испарења.
2. Средња брзина, погодна  
за већину радних  
услова, пружа  
оптималан однос  
количине ваздуха и  
буке.
3. Највећа брзина, користи  
се за уклањање највећих  
количина кухињских  
испарења, чак и у  
дужем периоду.

**L** Осветљење Укључује и искључује  
сијалице.

**M** Мотор Укључује и искључује  
мотор аспиратора.

**V** Брзина Подешава брзину рада  
аспиратора:

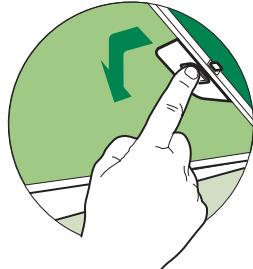
1. Мала брзина, користи  
се за непрекидан и  
нечујан проток ваздуха  
у случају мале количине  
кухињских испарења.
2. Средња брзина, погодна  
за већину радних  
услови, пружа  
оптималан однос  
количине ваздуха и  
буке.

# ОДРЖАВАЊЕ

## Филтери за макт

### ЧИШЋЕЊЕ КАСЕТНИХ МАТЕЛНИХ ФИЛТЕРА ЗА МАСТ

- Филтере треба чистити свака 2 месеца, па и чешће у случају нарочито интензивне употребе аспиратора. Филтери могу да се перу у машини за прање посуђа.
- Извидите клизни усисни панел.
- Извадите филтере један по један након откачивања одговарајућих причврсних елемената.
- Оперите филтере пазећи да их не савијете. Пустите их да се пре враћања осуше. (Боја површине филтера се може променити током времена, али то не утиче на ефикасност филтера).
- При враћању филтера проверите да ли је ручка видљива споља.
- Увуците клизни усисни панел.

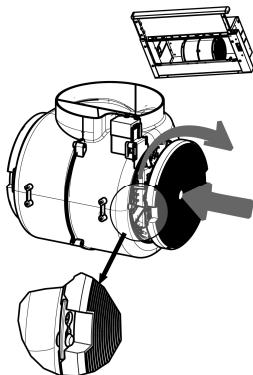


### Филтер са активним угљем (верзија за рециркулацију)

#### ЗАМЕНА ФИЛТЕРА СА АКТИВНИМ УГЉЕМ

**Упозорење:** Искључите осветљење и сачекајте да се лампе охладе пре замене филтера са активним угљем.

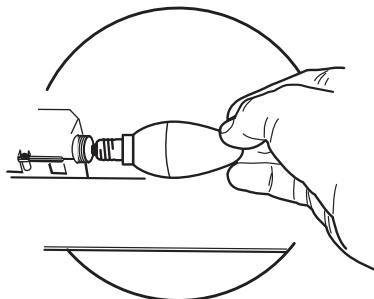
- Ови филтери не могу да се перу и регенеришу, па морају да мењају на отприлике свака четири месеца, а у случају интензивније употребе и чешће.
- Извидите клизни усисни панел.
- Уклоните филтере за макт.
- Извадите засићени филтер са активним угљем ослобађањем причврсних кукица.
- Поставите нови филтер у лежиште и закачите.
- Вратите филтере за макт.
- Увуците клизни усисни панел.



## Осветљење

### ЗАМЕНА СИЈАЛИЦА

- Уклоните металне филтере за масти.
- Одворните сијалице и замените их новима истих карактеристика.
- Вратите металне филтере за масти.



Сијалица	Снага (W)	Грло	Напон (V)	Димензије (mm)	ILCOS ознака
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

## SAUGUMO INFORMACIJA

---

**i** Kad įrenginys saugiai ir tinkamai veiktu, prieš įrengimą ir naudojimą atidžiai perskaitykite šį vadovą. Visada išsaugokite šias instrukcijas prie įrenginio, net jei persikelsite gyventi į kitą vietą arba jį parduosite. Naudotojai privalo visiškai būti susipažinę su šio įrenginio veikimo ir saugumo savybėmis.

**⚠** Laidus sujungti privalo kvalifikuotas specialistas.

- Gamintojas nebus atsakingas už bet kokią žalą, kuri atsiras dėl netaisyklingo ar netinkamo įrengimo.
- Minimalus saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir gartraukio gaubto yra 650 mm (kai kuriems modeliams gali būti sumontuotas žemesniame aukštysteje, žr. į darbinių gabaritų ir montavimo paragrafus).
- Jei duju degikliui skirtose montavimo instrukcijoje nurodytas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta.
- Patirkinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka įtampą, kuri nurodyta techninių duomenų lentelėje gartraukio viduje.
- Atjungimo priemonės privalo būti sumontuotos elektros laidų sistemoje laikantis elektros įrengimo taisyklių.
- I klasės įrenginiai: patirkinkite, ar tiekiant elektrą buitiniam vartotojui garantuojamas pakankamos įžeminimas.
- Prijunkite ištraukiklį prie išmetimo dūmtakio, naudodami ne mažesnį kaip 120 mm diametro vamzdį. Jungimas prie dūmtakio turi būti kuo trumpesnis.
- Reikia laikytis oro šalinimo taisyklių.
- Nejunkite ištraukiančio gartraukio prie vamzdynų, kuriais šalinami dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).

- Jei ištraukiklis yra naudojamas kartu su neelektriniais įrenginiais (pvz., dujas deginančiais įrenginiais), reikia užtikrinti pakankamą vėdinimą, kad išmetamos dujos negrįžtų atgal į patalpą. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.
- Oras neturi būti nukreipiamas į dūmtakį, kuris skirtas dūmams iš įrenginių, naudojančių dujas ar kitas kuro rūšis, šalinti.
- Jei elektros tiekimo kabelis yra pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas arba priežiūros paslaugas teikiantis agentas.
- Ikiškite kištuką į lizdą, atitinkantį nurodytus reikalavimus, esantį lengvai prieinamoje vietoje.
- Atsižvelgiant į dūmų išmetimui taikomas technines ir saugumo priemones, svarbu laikytis vietinių institucijų nurodytų taisyklių.

**⚠ ISPĖJIMAS!** Prieš montuodami garų surinktuvą, nuo jo pašalinkite apsauginę plėvelę.

- Gartraukiui atremti naudokite tik sraigus ir mažas dalis.

**⚠ ISPĖJIMAS!** Jei sraigai arba tvirtinantys įrenginiai bus montuojami nesilaikant šių nurodymų, elektra gali kelti pavojų.

- Nežiurėkite į šviesos šaltinius per optinius prietaisus (žiūronus, didinamuosius stiklus...).
- Po trauktuvu neruoškite patiekalų, kuriuos reikia užpilti spiritiniu gėrimu ir padegti, nes kyla gaisro pavojus.
- Ši įrenginjų gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais sugebėjimais arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi ar buvo apmokyti, kaip saugiai elgtis su įrenginiu, ir supranta su juo susijusius pavojus. Vaikams žaisti su įrenginiu negalima. Vaikai atliki valymo ir priežiūros darbus be suaugusiųjų negali.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.

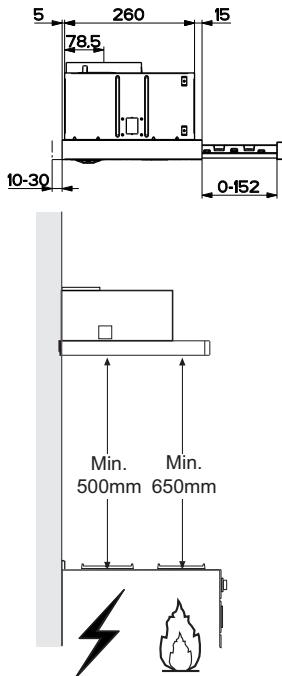
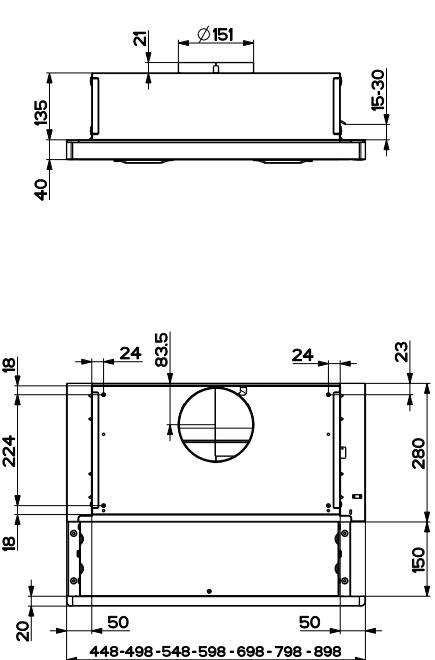
- Įrenginio neturėtų naudoti asmenys (iskaitant vaikus), kuriems yra pablogę fiziniai, jutiminiai ar protiniai sugebėjimai arba trūksta patirties ir žinių, išskyrus atvejus, jei tokie asmenys yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip su tokiais įrenginiais elgtis.

⚠ Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

- Išvalykite ir / ar pakeiskite filtrus po nurodyto laiko (gaisro pavojus). Žiūrėkite paragrafą „Priežiūra ir valymas“.
- Kai trauktuvas yra naudojamas tuo pačiu metu, kaip ir dujas ar kitas kuro rūšis degimui naudojantys įrenginiai (netaikoma įrenginiams, kurie tik nukreipia orą atgal į patalpą), patalpose turi būti pakankama ventiliacija.
- Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buities atlieku. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimantį elektros ir elektroninės įrangos perdibimui. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą pirkote.

# PRIETAISO APRAŠYMAS

## Kliūtis



### Sudedamosios dalys

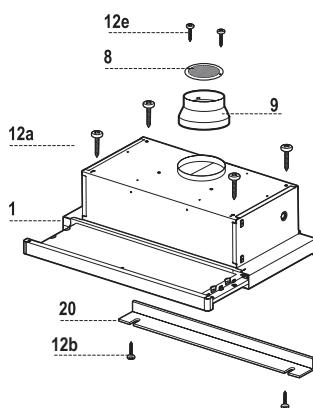
Nuor.	Kiekis	Gaminio sudedamosios dalys
1	1	Gaubto korpusas su: valdymo elementais, lempute, pūstuvi, filtrais
8	1	Krytinės oro išleidimo grotelės
9	1	150–120 mm skersmens redukcinė jungė
20	1	Uždarančioji detalė

### Nuor. Kiekis Montavimo sudedamosios dalys

12a	4	4,2 x 44,4 sraigtai
12b	2	4,2 x 12,7 sraigtai
12e	2	2,9 x 9,5 sraigtai

### Kiekis Dokumentacija

- 1 Instrukcijos vadovas

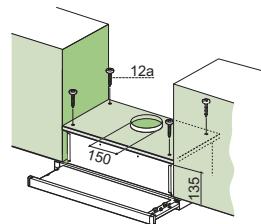


# MONTAVIMAS

## Atraminio paviršiaus grėžimas ir gartraukio tvirtinimas

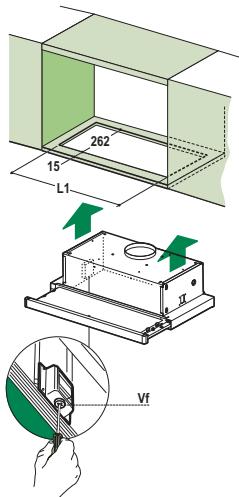
### SRAIGTŲ TVIRTINIMAS

- Gartraukio atrama turi būti 135 mm virš sienos apatinės dalies.
- Gręžkite atramą naudodami 4,5 mm skersmens grąžtą, naudokite pateiktą grėžimo šabloną.
- Naudodami pateiktą grėžimo šabloną paruoškite 150 mm skersmens skylę atraminiam paviršiuje.
- Pritvirtinkite naudodami 4 pateiktus sraigtus **12a** (4,2 x 44,4).



### JUNGIMAS NAUDOVANT PRISEGIMUS

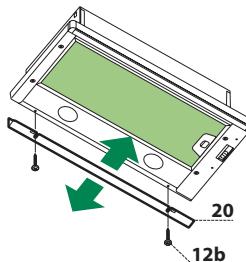
- Gartraukis gali būti montuojamas tiesiogiai ant sienos apatinio paviršiaus naudojant užsidegančias atramas.
- Padarykite tvirtinimo angą sienos apatiniam paviršiuje, kaip parodyta.
- Įdėkite gaubtą taip, kad šoninės atramos užsifiksotų.
- Jį pritvirtinkite reikiama renginys, iš gaubto apačios priverždami sraigtus **Vf**.



Gaubto tipas	45	50	55	60	70	80	90
L1	360	410	460	510	610	710	810

### APDAILOS DETALĖ

- Erdvę tarp gartraukio ir galinės sienos dalies galite uždengti speciale apdailos detale **(20)**, priveržiant detalę su tam skirtais varžtais **(12b)**.

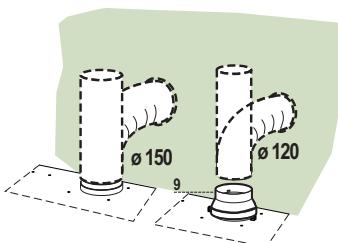


## Jungimas

### ORO IŠTRAUKIMO SISTEMA

Jei montuojate gartraukį, ištraukiantį orą į lauką, prijunkite gaubtą prie kamino, naudodami lankstų arba standų Ø 150 ar 120 mm skersmens vamzdžių; pasirinkimas priklauso nuo montavimo darbus atliekančio darbuotojo.

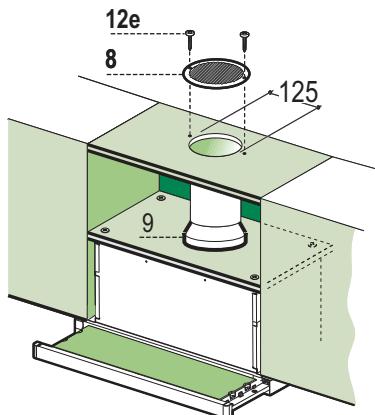
- Norėdami sumontuoti Ø 120 mm oro šalinimo jungti, pridėkite redukcinę jungę 9 prie gaubto korpuso išėjimo angos.
- Prityrinkite vamzdžių i reikiama padėti, naudodami tinkamus vamzdžio tvirtinimus (nepateikiami).
- Isimkite aktyvintos anglies filtrus.



### PAJUNGIMAS RECIRKULACIJOS REŽIMU

#### (REIKALINGAS AKTYVIOSIOS ANGLIES FILTRAS)

- Išpjaukite 125 mm Ø skylę virš garų surinktuvo, viršutinėje plokštės dalyje. (žr. pav.)
- Prityrinkite garų surinktuvo tiesų arba lankstų, 120 mm Ø ištraukiamajį vamzdį prie viršutinės plokštės dalies. Montavimo darbus turi atlikti kvalifikuotas meistras.
- Vamzdį užtvirtinkite specialiais vamzdiniais gnybtais (nėra komplektacijoje).
- Groteles (8) tvirtinkite 2 varžtais 12e (2,9 x 9,5) prie oro recirkulacijos išėjimo angos.
- Užtikrinkite, kad pajungiant prietaisą recirkulacijos režimu būtų įdėtas aktyviosios anglies filtras.

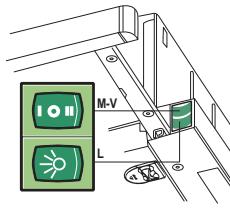
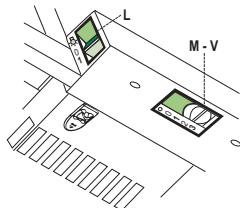


### ELEKTROS PRIJUNGIMAS

- Garų surinktuvą prie elektros tinklo prijunkite per dvipolį jungiklį, tarp kurio atvirų kontaktų susidaro 3 mm tarpelis.
- Pirmą kartą (po montavimo) atidarant prietaiso ištraukiamają apatinę dalį, ją traukite iki pat galo, kol pasigirs spragtelėjimas.

# NAUDOJIMAS

## Valdymo skydelis



- |          |             |   |
|----------|-------------|---|
| <b>L</b> | Apšvietimas | Ijungia ir išjungia apšvietimą.   |
| <b>M</b> | Variklis    | Ijungia ir išjungia gartraukę.  |
| <b>V</b> | Greitis     | Nustato gartraukio darbinį greitį.<br>1.Mažas greitis:<br>naudojamas nuolatiniam ir tyliam oro ventiliavimui, kai yra nedaug garų.<br>2.Vidutinis greitis:<br>tinkamas daugumai darbo sąlygų, užtikrina tinkamą ventiliuojamą oro srauto / triukšmo santykį.<br>3.Maksimalus greitis:<br>naudojamas garams, susikaupusiems per ilgesnį laiko tarą, šalinti. |

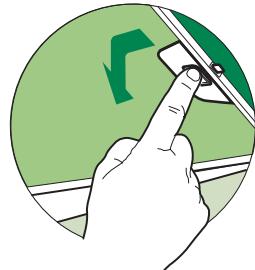
- |          |             |  |
|----------|-------------|--|
| <b>L</b> | Apšvietimas | Ijungia ir išjungia apšvietimą.  |
| <b>M</b> | Variklis    | Ijungia ir išjungia gartraukę.   |
| <b>V</b> | Greitis     | Nustato gartraukio darbinį greitį.<br>1.Mažas greitis:<br>naudojamas nuolatiniam ir tyliam oro ventiliavimui, kai yra nedaug garų.<br>2.Vidutinis greitis:<br>tinkamas daugumai darbo sąlygų, užtikrina tinkamą ventiliuojamą oro srauto / triukšmo santykį. |

# VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

## Riebalų filtri

### METALINĖS KASETĖS RIEBALŲ FILTRŲ VALYMAS

- Filtrai turi būti valomi kas 2 mėnesius arba dažniau, jei gartraukis naudojamas labai dažnai. Filtrai gali būti plaunami išdū plautuvėje.
- Ištraukite stumdomą traukos skydelį.
- Atjungę tvirtinimo elementus, filtrus vieną po kito išimkite.
- Išplaukite filtrus, stenkite jų nesulankstyti. Prieš dėdami atgal, palaukite, kol jie išdžius. (Kartais filtro spalva gali keistis, tačiau ji neturi įtakos filtro darbui).
- Dėdami filtrus pasirūpinkite, kad išorėje būtų matoma rankenėlė.
- Uždarykite stumdomą traukos skydelį.

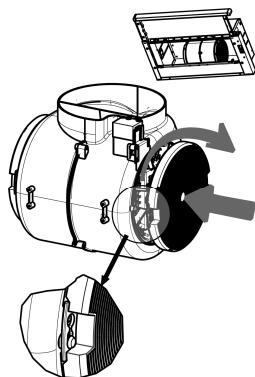


### Anglies pluošto filtras (perdirbamas filtras)

#### ANGLIES PLUOŠTO FILTRŲ KEITIMAS

**Įspėjimas!** Prieš pakeisdami kvapų filtrą, išjunkite lemputes ir palaukite, kol jos atvés.

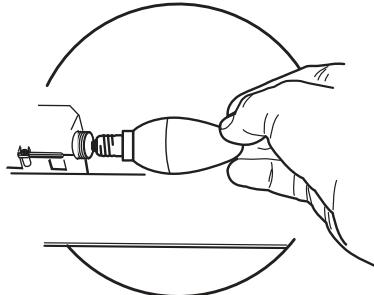
- Šių filtrų negalima plauti ir atnaujinti, jie turi būti keičiami kas keturis mėnesius arba dažniau, jei gartraukis labai dažnai naudojamas.
- Ištraukite stumdomą traukos skydelį.
- Išimkite riebalų filtrus.
- Išimkite panaudotą anglies pluošto filtrą atleisdami fiksuojamuosius kabliukus.
- Idėti naujają filtrą pritaissant jį savo buvusioje vietoje.
- Pakeiskite riebalų filtrus.
- Uždarykite stumdomą traukos skydelį.



## Apšvietimas

### APŠVIETIMUI NAUDΟJAMA

- Nuimkite metalinį filtrą atidarant groteles.
- Išsukite blogą lemputę ir tuo pačiu keliu įsukite naujā.
- Pakeiskite metalinį filtrą ar uždarykite jį laikančias groteles.



Lemputė	Galingumas (W)	Lizdas	Įtampa (V)	Matmenys (mm)	ILCOS kodas
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

## **INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU**

---



Teie ohutuse ja seadme õige töö tagamiseks lugege käesolev käsiraamat enne paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke need juhisid alati seadme juures, isegi kui te seda liigutate või selle edasi müüte. Kasutajad peavad täielikult tundma seadme kasutamist ja selle ohutusfunktsioone.



Juhtme ühendamise peab teostama spetsialiseerunud tehnik.

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhisid määrävad suurema vahemaa, tuleb sellest kinni pidada.
- Veenduge, et vooluvõrgu pingे vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- Fikseeritud juhtmestik peab sisaldama lahti ühendamise meetmeid vastavalt elektritööde eeskirjadele.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.
- Ühendage pliidikumm tömbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tömbelõõridega.

- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tömbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Õhku ei tohi väljutada lõõri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmete suitsu väljalaskena.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootjalt või selle hooldusesindajalt saadaval oleva kaabliga.
- Ühendage pistik kehtivatele määrustele vastavasse ligipääsetavas kohas asuvasse pistikupessa.
- Seoses suitsu väljutamiseks kasutusele võetavate tehniliste ja ohutusmeetmetega on tähtis täpselt järgida kohalike ametkondande väljastatud määrusi.

**⚠ HOIATUS:** Eemaldage enne pliidikummi paigaldamist kaitsekiled.

- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.

**⚠ HOIATUS:** Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektrohtusid.

- Ärge vaadake optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse valgusesse.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsилised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.

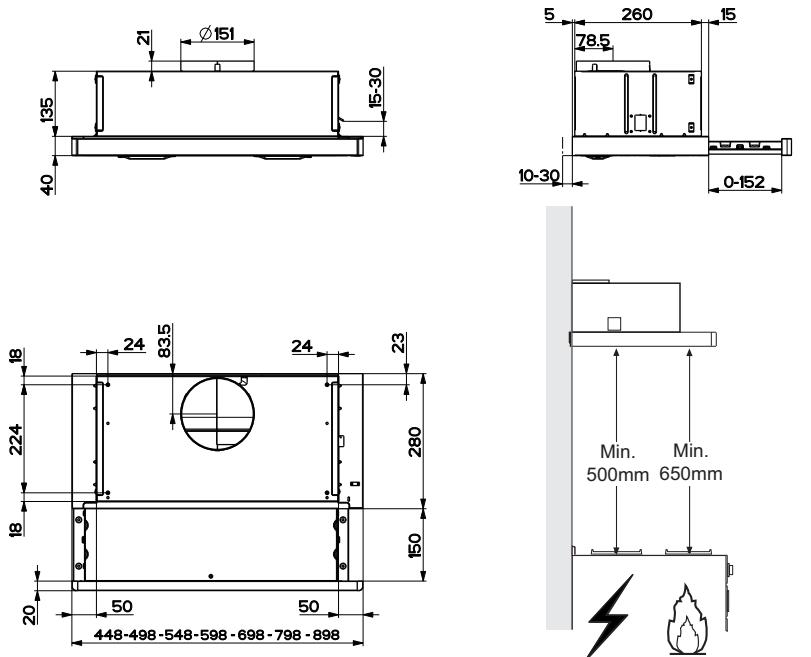
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised või sensoorsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamiseks, v.a. juhul, kui nende üle teostatakse järelevalvet või neid juhendatakse.

⚠ Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.

- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht). Vt lõiku Hooldus ja puhastamine.
- Pliidikummi kasutamisel samaaegselt gaasi või teisi kütuseid pöletavate seadmetega peab olema tagatud ruumi piisav ventilatsioon (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi).
-  sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitata te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.

# TEHNISKIE DATI

## Izmēri



### Sastāvdajas

#### Ats. Daudz. Izstrādājuma sastāvdajas

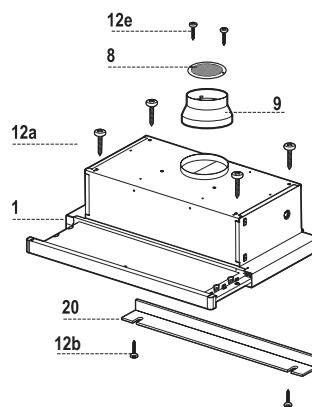
- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1  | 1 | Tvaiku nosūcēja korpus, komplektā ar: vadības elementiem, apgaismojumu, ventilatoru, filtriem |
| 8  | 1 | Virzītas gaisa izplūdes režīgs  |
| 9  | 1 | Samazināšanas uzmava Ø 150-120 mm   |
| 20 | 1 | Noslēdzosais elements   |

#### Ats. Daudz. Uzstādišanas sastāvdajas

- |     |   |                    |
|-----|---|--------------------|
| 12a | 4 | Skrūves 4,2 x 44,4 |
| 12b | 2 | Skrūves 4,2 x 12,7 |
| 12e | 2 | Skrūves 2,9 x 9,5  |

#### Daudz. Dokumentācija

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1 | Lietošanas pamācība |
|---|---------------------|

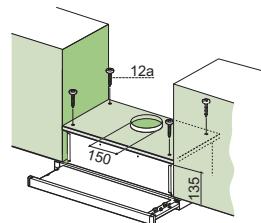


# UZSTĀDĪŠANA

## Atbalsta virsmas urbšana un tvaika nosūcēja uzstādīšana

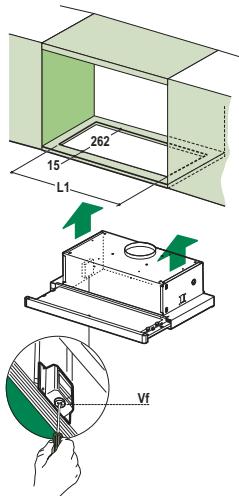
### SKRŪVES URBŠANA

- Tvaika nosūcēja atbalsta virsmai ir jāatrodas 135 mm augstumā virs sienas iekārtu elementu apakšējās virsmas.
- Izurbt atbalstu ar  $\varnothing 4,5$  mm vainaga urbja palīdzību, izmantojot piegādāto urbšanas šablonu.
- Izgriezt uz atbalsta virsmas  $\varnothing 150$  mm izmēra caurumu, izmantojot piegādāto urbšanas šablonu.
- Fiksējiet skavas, izmantojot komplektā ietvertās 4 **12a** skrūves (4,2 x 44,4).



### SASLĒDZAMI PIEDERUMI

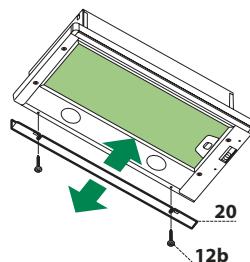
- Tvaika nosūcējs var tikt uzstādīts tieši uz sienas iekārtu apakšējās virsmas, izmantojot saslēdzamus sānu atbalstus.
- Nogriezt uzstādīto atvērumu sienas iekārtas apakšējā virsmā, kā norādīts.
- Ievietojiet nosūcēja pārsegū, līdz sānu balsti aizcirsties.
- Fiksējiet to vietā, pievelket skrūves **Vf** no tvaika nosūcēja apakšpuses.



Nosūcēja veids	45	50	55	60	70	80	90
L1	360	410	460	510	610	710	810

### NOSLĒDOŠAIS ELEMENTS

- Atstarpe starp tvaika nosūcēja malu un aizmugurējo sienu var tikt noslēgta, pielietojot uzstādīto elementu **20**, izmantojot skrūves **12b**.

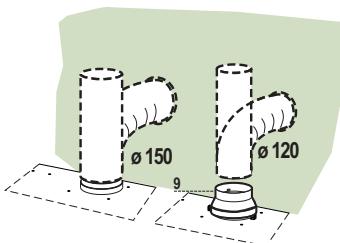


## Savienojumi

### CAURUĻVADU VERSIJAS IZPLŪDES SISTĒMA

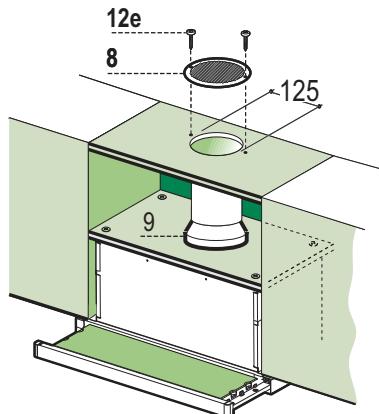
Uzstādot kanālu sistēmas versiju, pievienot tvaika nosūcēju dūmvadam, izmantojot elastīgu vai cietu cauruli Ø 150 vai 120 mm, izvēli atstājet uzstādītāja ziņā.

- Lai uzstādītu Ø 120 mm gaisa izplūdes savienojumu, ievietojet sašaurināšanas uzmauvu 9 tvaika nosūcēja korpusa izvadē.
- Nostiprināt cauruli, izmantojot piemērotas caurules skavas (netiek piegādātas).
- Noņemt jebkādus aktivētās ogles filtrus.



### GAISA IZPLŪDES IERĪCES RECIRKULĀCIJAS VERSIJA

- Izgrieziet Ø 125 atveri visos plauktos, zem kuriem tiks uzstādīts nosūcējs.
- Savienot uzmauvu ar izplūdi plauktā virs nosūcēja ar elastīgu vai cietu Ø 120 mm cauruli.
- Nostiprināt cauruli, izmantojot piemērotas caurules skavas (netiek piegādātas).
- Piestiprināt virzītu režģi 8 pie recirkulācijas gaisa izplūdes, izmantojot 2 komplektā ietvertās skrūves 12e (2,9 x 9,5).
- Pārliecinieties, ka aktivētās ogles filtri ir uzstādīti.

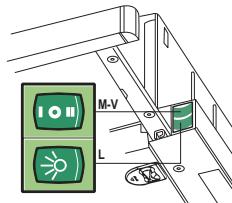
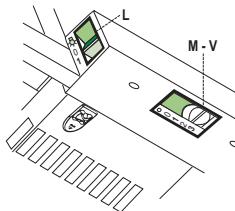


### ELEKTRISKĀS PIESLĒGUMS

- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.
- Tad, kad pēc nosūcēja uzstādīšanas pirmo reizi atvērsiet šasiju, pavelciet to ārā, līdz tā noklikšķ.

# IZMANTOŠANA

## Vadības panelis



**L** Apgaismojums Ieslēdz un izslēdz apgaismojuma sistēmu.

**M** Motors Ieslēdz un izslēdz nosūcēja motoru.

**V** Ātrums Iestata nosūcējam darba ātrumu:

1. Mazs ātrums, tiek izmantots nepārtrauktai un klusai gaisa cirkulācijai, ja gatavošanas laikā rodas nedaudz izgarojumu.
2. Vidējais ātrums, piemērots lielākajai daļai gadījumu, kad nepieciešams optimāli apstrādāt gaisa plūsmas/trokšņa attiecību.
3. Maksimālais ātrums, tiek izmantots spēcīgai izgarojumu izdalīšanai gatavošanas laikā, tostarp ilglaicīgi.

**L** Apgaismojums Ieslēdz un izslēdz apgaismojuma sistēmu.

**M** Motors Ieslēdz un izslēdz nosūcēja motoru.

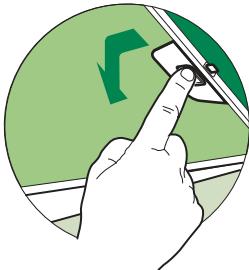
**V** Ātrums Iestata nosūcējam darba ātrumu:

1. Mazs ātrums, tiek izmantots nepārtrauktai un klusai gaisa cirkulācijai, ja gatavošanas laikā rodas nedaudz izgarojumu.
2. Vidējais ātrums, piemērots lielākajai daļai gadījumu, kad nepieciešams optimāli apstrādāt gaisa plūsmas/trokšņa attiecību.

## Tauku filtri

### METĀLA KASEŠU TAUKE FILTRU TĪRŠANA

- Tos jāmazgā ik pēc 2 mēnešiem vai biežāk, ja tvaiku nosūcējs tiek izmantots intensīvi. Filtrs var mazgāt tauku mazgājamā mašīnā.
- Izvilkt bīdāmo sūkšanas paneli.
- Izņemt filtrus vienu pēc otra, pēc attiecīgo stiprināšanas elementu atvienošanas.
- Izmazgājiet filtrus, uzmanieties, lai nesalocītu. Laut tiem izžūt pirms to atkārtotas uzstādišanas. (Filtru virsmas krāsa laika gaitā var mainīties, bet tas neiespaido filtru efektivitāti).
- Uzstādot filtrus atpakaļ, pārliecinieties, ka rokturis ir redzams no ārpuses.
- Aizveriet bīdāmo sūkšanas paneli.

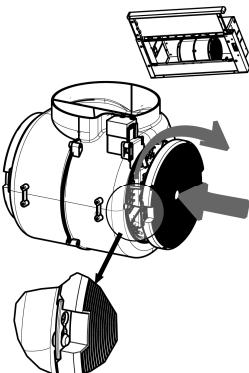


### Ogles filtrs (Recirkulācijas versija)

#### OGLES FILTRU NOMAINĪŠANA

**Brīdinājums:** Izslēgt apgaismojumu un pagaidīt, kamēr atdziest lampas, pirms nomainīt aromātu filtru.

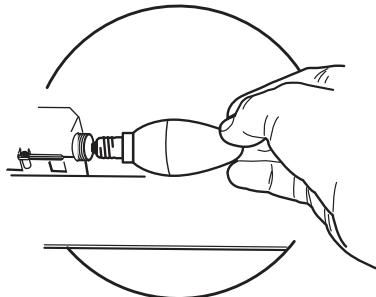
- Šie filtri nav mazgājami un nav atjaunojami, tos jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi.
- Izvilkt slīdošo sūkšanas paneli.
- Noņemt tauku filtrus.
- Izņemiet piesārnotos ogles filtrus, atlaižot fiksācijas āķus.
- Uzstādīt jauno filtru, iekabinot to savā vietā.
- Ielieciēt atpakaļ tauku filtrus.
- Aizveriet bīdāmo sūkšanas paneli.



## Apgaismojums

### SPULDŽU MAIŅA

- Izņemiet metāla tauku filtri.
- Atskrūvējiet spuldzes un aizstāt tos ar jauniem, kam ir tādas pašas īpašības.
- Nomainiet metāla tauku filtri.



Lampa	Jauda (W)	Ligzda	Spriegums (V)	Gabarīti (mm)	ILCOS kods
	4	E14	220 – 240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

**i** Teie ohutuse ja seadme õige töö tagamiseks lugege käesolev käsiraamat enne paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke need juhisid alati seadme juures, isegi kui te seda liigutate või selle edasi müüte. Kasutajad peavad täielikult tundma seadme kasutamist ja selle ohutusfunktsioone.

**!** Juhtme ühendamise peab teostama spetsialiseerunud tehnik.

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määrvavad suurema vahemaa, tuleb sellest kinni pidada.
- Veenduge, et vooluvõrgu pingे vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- Fikseeritud juhtmestik peab sisaldama lahti ühendamise meetmeid vastavalt elektritööde eeskirjadele.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.
- Ühendage pliidikumm tömbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tömbelõõridega.

- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tömbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Õhku ei tohi väljutada lõõri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid pöletavate seadmete suitsu väljalaskena.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootjalt või selle hooldusesindajalt saadaval oleva kaabliga.
- Ühendage pistik kehtivatele määrustele vastavasse ligipääsetavas kohas asuvasse pistikupessa.
- Seoses suitsu väljutamiseks kasutusele võetavate tehniliste ja ohutusmeetmetega on tähtis täpselt järgida kohalike ametkondande väljastatud määrusi.

**⚠ HOIATUS:** Eemaldage enne pliidikummi paigaldamist kaitsekiled.

- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.

**⚠ HOIATUS:** Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriohtusid.

- Ärge vaadake optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse valgusesse.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsилised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.

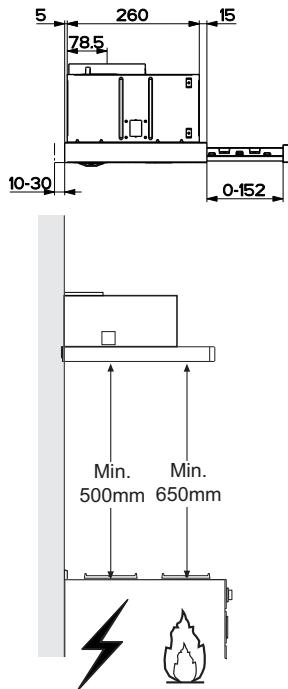
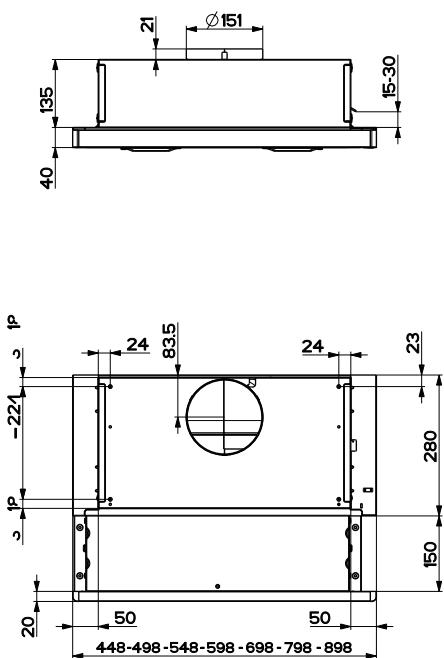
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised või sensoorsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamiseks, v.a. juhul, kui nende üle teostatakse järelevalvet või neid juhendatakse.

**⚠** Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.

- Määratud perioodi möödumisel puastage või vahetage filtrid (tuleoht). Vt lõiku Hooldus ja puastamine.
- Pliidikummi kasutamisel samaaegselt gaasi või teisi kütuseid pöletavate seadmetega peab olema tagatud ruumi piisav ventilatsioon (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi).
-  sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitata te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.

# OMADUSED

## Mõõdud



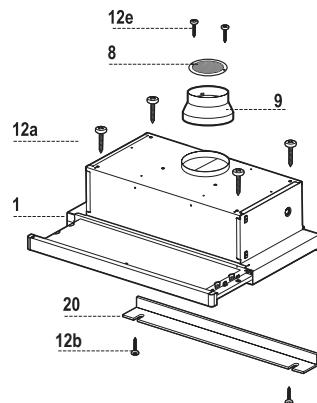
## Komponendid

### Viide Kogus Toote komponendid

1	1	Pliidikummi korpus koos järgmisega: juhikud, valgusti, puhur, filtrid
8	1	Suunav õhu väljalaskevõre
9	1	Siirdmikäärlik Ø 150-120 mm
20	1	Sulgev element

### Viide Kogus Paigalduskomponendid

12a	4	Kruvid 4,2 x 44,4
12b	2	Kruvid 4,2 x 12,7
12e	2	Kruvid 2,9 x 9,5



## Kogus Dokumentatsioon

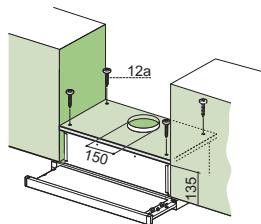
- 1 Kasutusjuhend

# PAIGALDAMINE

## Tugipinna puurimine ja pliidikummi paigaldamine

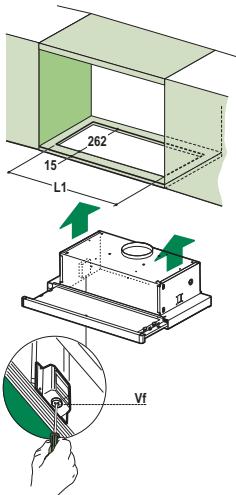
### KRUVIKINNITUS

- Pliidikummi tugipind peab olema 135 mm seinaseadmete aluspinnast kõrgemal.
- Puurige tuge Ø 4,5 mm puuriga, kasutades kaasasolevat puurimismalli.
- Lõigake tugipinda Ø 150 mm suurune ava, kasutades kaasasolevat puurimismalli.
- Kinnitage kaasas oleva 4 **12a** (4,2 x 44,4) kruviga.

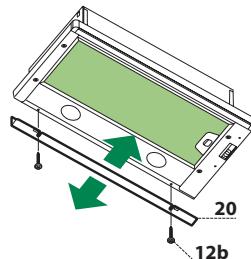


### PLÖÖSKINNITUS

- Pliidikummi saab paigaldada otse seinaseadme põhjale, kasutades plööskinnitusega külgtugesid.
- Lõigake näidatud viisil seinaseadme alumisse pinda paigaldusava.
- Sisestage pliidikumm, kuni külgtöed paigale klöpsatavad.
- Lukustage paigale, pinguldades pliidikummi alt kruvisid **Vf**.



Pliidikummi tüüp 45	50	55	60	70	80	90	
L1	360	410	460	510	610	710	810



### SULGEV ELEMENT

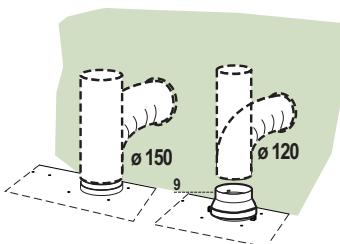
- Pliidikummi ääre ja tagaseina vahelise vahе saab sulgeda kaasasoleva elemendi **20** abil, kasutades selleks mõeldud kruvisid.

## Ühendused

### TORUSTIKUGA VERSIOONI ÕHUMUSÜSTEEM

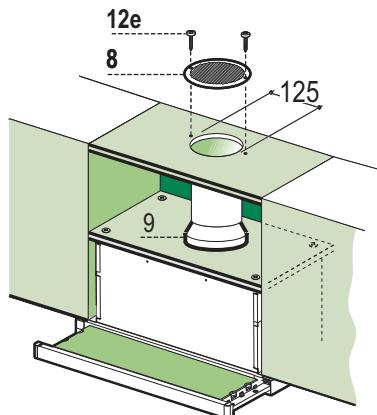
Torustikuga versiooni paigaldamisel ühendage pliidikumm lõöriga painduva või jäигa  $\varnothing$  150 või 120 mm toru abil, selle valik jäääb paigaldajale.

- $\varnothing$  120 mm õhuimüühenduse paigaldamiseks sisestage pliidikummi korpuse väljundile siirdmikäärlik 9.
- Kinnitage toru kohale piisava hulga toruklambrite abil (ei ole kaasas).
- Eemaldage kõik aktiivsöefiltrid.



### RETSIRKULATSIOONI VERSIOONI ÕHUVÄLJUND

- Lõigake  $\varnothing$  125 mm ava kõigisse pliidikummi kohal asuda võivatesse riiulitesse.
- Ühendage äärlik pliidikummi kohaloleval riiulil väljundiga  $\varnothing$  120 mm vooliku või toru abil.
- Kinnitage toru kohale piisava hulga toruklambrite abil (ei ole kaasas).
- Kinnitage suunav võre 8 retsirkulatsiooniõhu väljundile 2 lisatud kruviga 12e (2,9 x 9,5).
- Kindlustage, et aktiivsöefiltrid oleks paigaldatud.

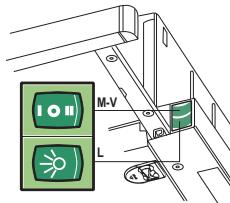
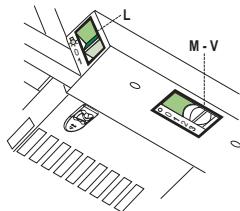


### ELEKTRIÜHENDUS

- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.
- Liugkelgu esmakordsel avamisel pärast pliidikummi paigaldamist tõmmake seda tugevalt välja kuni klõpsuni.

# KASUTAMINE

## Juhtpaneel



**L** Valgustus Valgustussüsteemi sisse- ja väljalülitamine.

**M** Mootor Lülitab pliidikummi mootori sisse ja välja.

**V** Kiirus Määrab pliidikummi töökiiruse:

1. Madal kiirus, kasutatakse pideva ja vaikse õhuvahetuse pakkumiseks kergete keetmisaurude puhul.
2. Keskmine kiirus, sobib enamikule töötингimustele optimaalse töödeldud õhuvoolu ja mürataseme suhtega.
3. Maksimaalne kiirus, kasutatakse suurimate keetmisaurude emissioonide eemaldamiseks, ka pikema aja jooksul.

**L** Valgustus Valgustussüsteemi sisse- ja väljalülitamine.

**M** Mootor Lülitab pliidikummi mootori sisse ja välja.

**V** Kiirus Määrab pliidikummi töökiiruse:

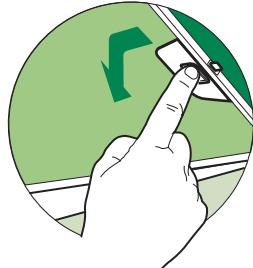
1. Madal kiirus, kasutatakse pideva ja vaikse õhuvahetuse pakkumiseks kergete keetmisaurude puhul.
2. Keskmine kiirus, sobib enamikule töötингimustele optimaalse töödeldud õhuvoolu ja mürataseme suhtega.

# HOOLDUS

## Rasvafiltripid

### METALLKASSETT-RASVAFILTRITE PUHASTAMINE

- Filtripid tuleb puhastada iga 2 kuu järel või pliidikummi eriti suurel kasutuskoormusel tihedamini. Filtreid saab pesta nõudepesumasinas.
- Tõmmake libistatav imemispreeel välja.
- Eemaldage filtripid ükshaaval, ühendades eelnevalt lahti vastavad kinnituselemendid.
- Peske filtripid, võltides samal ajal nende painutamist. Laske neil enne uuesti paigaldamist kuivada. (Filtri pinna värv võib aja jooksul muutuda, kuid see ei mõjuta filtri töhusust.)
- Filtripide uuesti paigaldamisel veenduge, et käepide oleks väljast nähtaval.
- Sulgege libistatav imemispreeel.

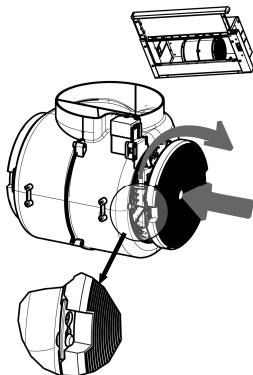


### Aktiivsöefilter (Retsirkulatsiooni versioon)

#### AKTIIVSÖEFILTRITE VAHETAMINE

**Hoiatus:** Kustutage tuled ja oodake enne lõhnafiltri vahetamist lampide jahtumiseni.

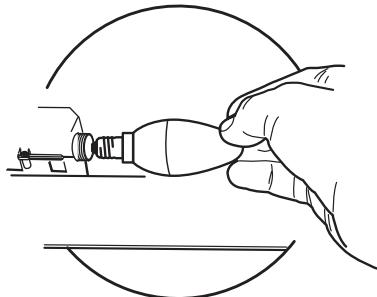
- Need filtripid ei ole pestavad ega regenereeritavad ning tuleb vahetada ligikaudu iga nelja kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini.
- Tõmmake libistatav imemispreeel välja.
- Eemaldage rasvafiltripid.
- Eemaldage küllastunud aktiivsöefilter, vabastades kinnituskonksud
- Paigaldage uus filter, kinnitades selle konksudega kohale
- Paigaldage rasvafiltripid tagasi.
- Sulgege libistatav imemispreeel.



## Valgustus

### VALGUSTUSE VAHETAMINE

- Eemaldage metallist rasvafiltri.
- Keerake pirnid välja ja asendage need uute samade omadustega pirnidega.
- Paigaldage metallist rasvafiltri tagasi.



Pirn	Võimsus (W)	Pesa	Pinge (V)	Mõõtmed (mm)	ILCOS kood
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

## **VARNOSTNE INFORMACIJE**

---

-  Zaradi lastne varnosti in za pravilno delovanje naprave priporočamo, da pred namestitvijo in prvo uporabo pozorno preberete ta priročnik. Ta navodila vedno shranjujte skupaj z napravo, tudi v primeru, da jo odstopite ali predate tretji osebi. Pomembno je, da uporabniki poznajo vse značilnosti delovanja in varnosti naprave.

 Kable naj priključi usposobljen tehnik.

- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe.
- Najmanjša varnostna razdalja med kuhalno površino in napo za izsesavanje zraka mora biti 650 milimetrov (nekatere modele je mogoče namestiti nižje; glejte poglavje, ki se nanaša na velikosti in mere namestitve).
- Če je v navodilih za namestitev naprave za kuhanje na plin določeno, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba upoštevati navodila.
- Prepričajte se, da napetost v vašem električnem omrežju ustreza vrednosti, ki je navedena na tablici s podatki v notranjosti nape.
- Naprave za izklop morajo biti nameščene v nepremično napravo, in sicer v skladu s predpisi glede sistemov kabelske napeljave.
- Pri napravah razreda I preverite, ali ima napajalno omrežje v hiši ustrezeno ozemljitev.
- Napo priključite na cev za odvajanje dima premera najmanj 120 mm. Cev naj bo čim krajsa.
- Upoštevati morate vse predpise, ki zadevajo izpuste zraka.
- Nape ne priključujte na dimniške vode za odvod dima, ki nastane pri izgorevanju (npr. v kotlu, kamini itd.).

- Če napo uporabljate skupaj z neelektričnimi napravami (npr. plinskim napravami), morate zagotoviti zadostno stopnjo prezračevanja prostora, da bi preprečili povratni tok izpušnih plinov. Kadar se kuhinjska napa uporablja skupaj z napravami, ki jih ne napaja električni tok, negativni tlak v prostoru ne sme presegati vrednosti 0,04 mbar, da napi preprečimo vsesavanje dima v prostor.
- Zrak ne sme biti speljan v cev za odvajanje dima naprav za izgorevanje, ki se ne napajajo na plin ali na drugo gorivo.
- Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati proizvajalec ali tehnik servisne službe proizvajalca.
- Vtič priključite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi standardi in na dosegljivem mestu.
- Glede tehničnih in varnostnih ukrepov, ki jih je potrebno sprejeti za izpust dimov, je treba natančno spoštovati predpise, ki jih določajo lokalni organi.

**⚠️ OPOZORILO:** preden namestite napo, odstranite zaščitno folijo.

- Uporabite samo najbolj ustrezne vijake in dele za napo.

**⚠️ OPOZORILO:** če vijakov ali pritrtilnih elementov ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega udara.

- Ne glejte direktno z optičnimi napravami (daljnogled, povečevalno steklo ...).
- Pod napo ne pripravljajte flambiranih jedi, saj lahko pride do požara.
- Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, smejo uporabljati napravo le, če so pod nadzorom odgovornih oseb in če so bili poučeni glede varne uporabe naprave in z njo povezanih tveganj.

Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so pod nadzorom odgovornih oseb.

- Nadzorujte otroke in zagotovite, da se ne bodo igrali z napravo.

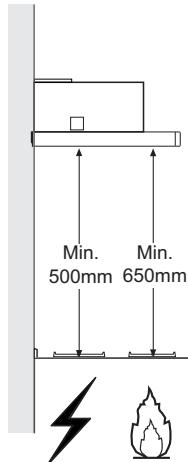
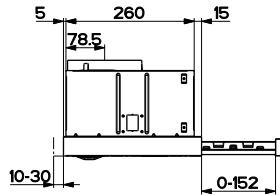
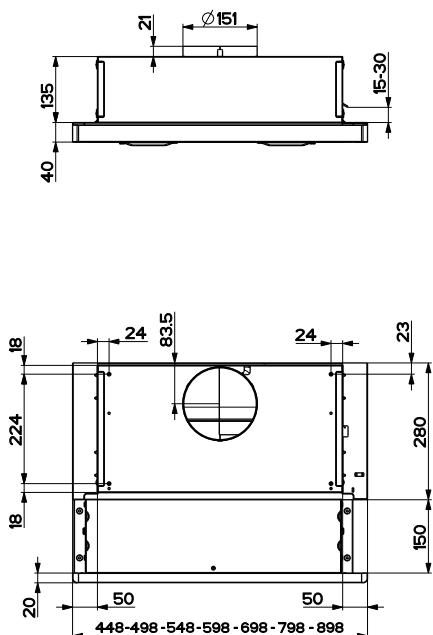
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri tem ne vodi in pozorno nadzoruje oseba.

⚠ Dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnih naprav močno segrejejo.

- Po navedenem časovnem obdobju očistite in/ali zamenjajte filtre (tveganje požara). Glejte odstavek Vzdrževanje in čiščenje.
- Prostor mora biti ustrezno prezračevan, če se napa uporablja istočasno z napravami na plin ali na druga goriva (ne velja za naprave, ki izključno dovajajo zrak v prostor).
- Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da se izdelek ne sme odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek, ki ga želite odstraniti, oddajte v ustrezni zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih komponent. Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka pripomoretе k preprečevanju možnih neželenih posledic, ki bi jih neprimerno odlaganje imelo za okolje in zdravje ljudi. Za podrobnejše informacije o recikliraju tega izdelka se obrnite na lokalno skupnost, lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

# ZNAČILNOSTI

## Dimenzijs



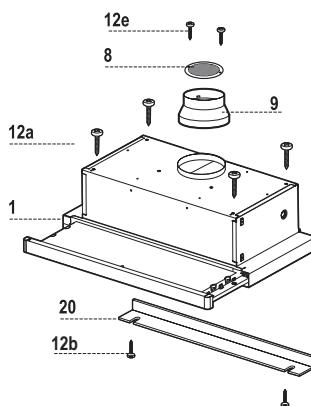
## Sestavni deli

### Ref. Kol. Sestavni deli izdelka

1	1	Napa je opremljena z: Upravljalnimi gumbi, žarnico, sistemom ventilatorjev, filtri
8	1	Rešetke za izhod zraka
9	1	Redukcijske prirobnice Ø 150-120 mm
20	1	Zaključni profil

### Ref. Kol. Sestavni deli za priključitev

12a	4	Vijaki 4,2 x 44,4
12b	2	Vijaki 4,2 x 12,7
12e	2	Vijaki 2,9 x 9,5



### Kol. Dokumentacija

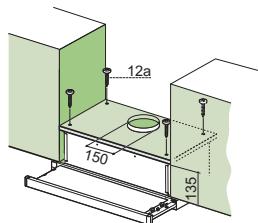
1	Navodila za uporabo
---	---------------------

# NAMESTITEV

## Preluknjanje podporne plošče in namestitev nape

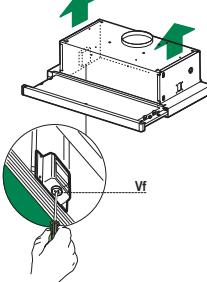
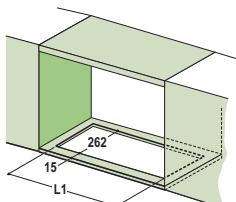
### NAMESTITEV Z VIJAKI

- Podpora na plošča napa mora biti zožana za 135 mm od spodnjega dela stranskih kosov pohištva.
- S pomočjo priloženega vzorca izvrtajte luknjo ř 4.5 mm v podporo.
- S pomočjo priloženega vzorca izvrtajte luknjo ř 150 mm na podporni plošči.
- Pritrdite s 4 priloženimi vijaki **12a** (4,2 x 44,4).



### NAMESTITEV NAPE NA ZASKOK

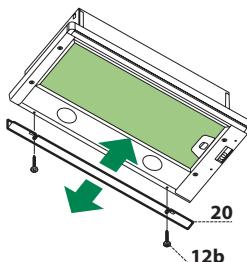
- Napa se lahko namesti neposredno na spodnji del kosa pohištva s pomočjo stranskih podpornih elementov na zaskok.
- Napo vstavite v spodnji del omarice, kakor je označeno.
- Napo potiskajte proti notranjosti, dokler se ne zaskoči na stranskih podpornih elementih.
- Nato jo z vijaki **Vf** pritrдrite s spodnje strani.



Vrsta nape	45	50	55	60	70	80	90
L1	360	410	460	510	610	710	810

### ZAKLJUČNI PROFIL

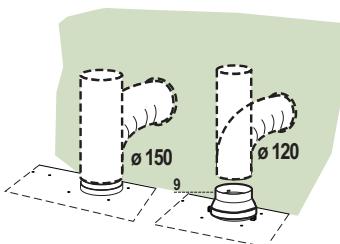
- Prostor med robnikom nape in spodnjo steno lahko zaprete s priloženim profilom **20**, pri čemer si pomagate z namenskimi vijaki **12b**.



## ODVOD ZRAKA Z IZSESAVANJEM

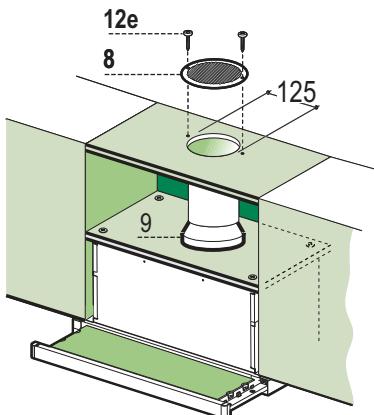
Za namestitev modela za izsesavanje priključite napo na odvodne cevi, tako da namestite trdo ali upogljivo cev  $\varnothing$  150 ali 120 mm, po izbiri.

- Če namestite cev  $\varnothing$  120 mm, vstavite redukcijsko prirobnico 9 na odprtino nape.
- Cev pritrdite z ustreznimi pritrdirnimi trakovi za cevi. Potreben material ni priložen k opremi.
- Snemite morebitne filtre proti vonjavam z aktivnim ogljem.



## ODPRTINA ZA ZRAK MODELA Z FILTRIRANJE ZRAKA

- Če imate nad napo podstavek, izvrtajte vanj luknjo  $\varnothing$  125 mm.
- Prirobnico povežite s pomočjo nepremične ali upogljive cevi  $\varnothing$  120 mm z izhodno odprtino na podstavku nad napo.
- Pritrdite cev z ustreznimi fiksirnimi trakovi. Potreben material ni priložen.
- Z 2 priloženima vijakoma 12e (2,9 x 9,5) pritrdite rešetko 8 na izhod.
- Prepričajte se, da je priložen filter z aktivnim ogljem.

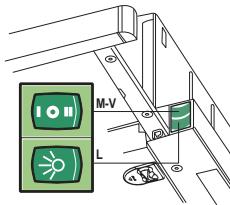
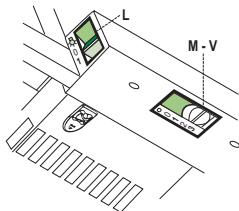


## ELEKTRIČNA PRIKLJUČITEV

- Napo priključite na napajalno mrežo, tako da postavite bipolarno stikalo, pri čemer naj bo odprtina spojev najmanj 3 mm.
- Ko je napo nameščena, morate najprej z močjo odpreti drseči voziček in počakati, da zaskoči.

# UPORABA

## Upravljalna plošča



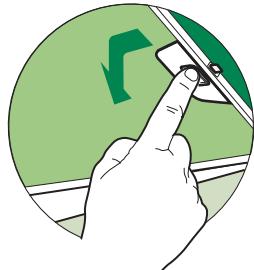
- |          |         |  |          |         |  |
|----------|---------|--|----------|---------|--|
| <b>L</b> | Žarnice | Prižgite in ugasnite osvetljavo.   | <b>L</b> | Žarnice | Prižgite in ugasnite osvetljavo.   |
| <b>M</b> | Motor   | Vključite in izklujučite motor za izsesavanje.   | <b>M</b> | Motor   | Vključite in izklujučite motor za izsesavanje.   |
| <b>V</b> | Hitrost | Določa hitrost izsesavanja:<br><ol style="list-style-type: none"><li>1. Minimalna hitrost omogoča zelo hitro in konstantno menjavanie zraka, kadar je v prostoru malo pare.</li><li>2. Srednja hitrost v povprečju ustrezava vsem pogojem kuhanja, ker je razmerje med količino prečiščenega zraka in glasnostjo nape optimalno.</li><li>3. Največja hitrost je primerna, kadar pri kuhanju več časa nastaja velika količina pare.</li></ol> | <b>V</b> | Hitrost | Določa hitrost izsesavanja:<br><ol style="list-style-type: none"><li>1. Minimalna hitrost omogoča zelo hitro in konstantno menjavanie zraka, kadar je v prostoru malo pare.</li><li>2. Srednja hitrost v povprečju ustrezava vsem pogojem kuhanja, ker je razmerje med količino prečiščenega zraka in glasnostjo nape optimalno.</li></ol> |

# VZDRŽEVANJE

## Protimaščobni filtri

### ČIŠČENJE KOVINSKIH SAMONOSILNIH PROTIMAŠČOBNIH FILTOV

- Filtre lahko operete v pomivalnem stroju, in sicer vsaka 2 meseca pri normalni uporabi ali pogosteje pri večji uporabi.
- Izvlecite voziček za izsesavanje.
- Odstranite vsak filter posebej, tako da ga snamete z nastavkov.
- Filtre operite, vendar jih ne upogibajte; dobro jih osušite, preden jih ponovno namestite. (Filter je uporaben, tudi če na površini sčasoma spremeni barvo.)
- Filtre namestite tako, da bo ročica vidna in obrnjena proti zunanjji strani.
- Zaprite voziček za izsesavanje.

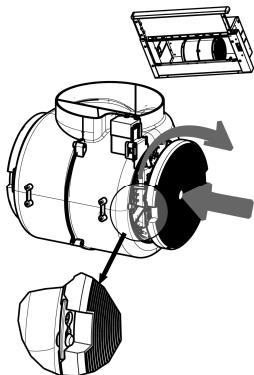


### Filtri za prečiščevanje zraka (model za filtriranje zraka)

#### MENJAVA

**Opozorilo:** ugasnejo luči, in počakajte, da svetilke ohladi, preden ste spremenili vonj filter.

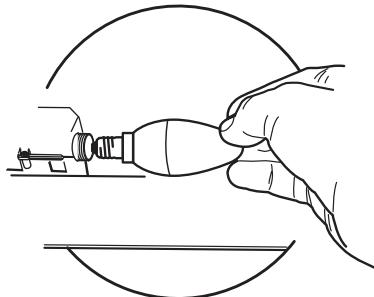
- Filtre se ne sme čistiti ali ponovno uporabiti, temveč jih je treba zamenjati vsake 4 mesece, pri večji uporabi pa tudi pogosteje.
- Izvlecite voziček za izsesavanje.
- Snemite protimaščobne filtre.
- Odstranite zamašeni filter z aktivnim ogljem, tako da ga snamete z nastavkov.
- Namestite nov filter, tako da ga vstavite v nastavke.
- Ponovno namestite protimaščobne filtre.
- Ponovno zaprite voziček za izsesavanje.



## Osvetljiva

### MENJAVA ŽARNIC

- Snemite kovinske protimaščobne filtre.
- Odvijte žarnice in jih zamenjajte z novimi, ki morajo imeti enake lastnosti kot prejšnje.
- Ponovno namestite kovinske protimaščobne filtre.



Svetilka	Absorpcija (W)	Vtičnica	Napetost (V)	Mere (mm)	Koda ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36



**FRANKE**

CE

Franke S.p.a.  
Via Pignolini,2  
37019 Peschiera del Garda (VR)  
[www.franke.it](http://www.franke.it)

991.0575.624\_02 - 220421  
D00000005655\_01